



**Accessible  
Books  
Consortium**

*Bringing books to  
persons with print disabilities*



**OMPI**  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL  
DE LA PROPIEDAD  
INTELLECTUAL

---

## TALLER SUBREGIONAL

---

**OMPI/DA/COS/17/INF/1**  
**ORIGINAL: ESPAÑOL**  
**FECHA: 15 DE JUNIO DE 2017**

# TALLER SUBREGIONAL DE LA OMPI SOBRE LA PRODUCCIÓN Y EL INTERCAMBIO DE OBRAS EN FORMATOS ACCESIBLES

organizado por  
la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y  
el Registro Nacional de la República de Costa Rica

en cooperación con  
la Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC)

**San José, 13 a 15 de junio de 2017**

**Wyndham San José Herradura Hotel & Convention Center**  
Autopista Gral. Cañas, San José

## PROGRAMA

preparado por la Oficina Internacional de la OMPI

Martes 13 de junio de 2017

08.30 – 09.00	Acreditación de participantes	
09.00 – 9.30	<b>SESIÓN DE APERTURA</b>	
	Discursos de bienvenida a cargo de:	
	Sr. Marcelo Di Pietro, Director, Sector de Desarrollo, Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)	
	Sr. Volmir Raimondi, Presidente, Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC)	
	Sr. Luis Jiménez Sancho, Director General, Registro Nacional de la República de Costa Rica	
	Sr. Víctor Barrantes Marín, Viceministro de Paz del Ministerio de Justicia y Paz de Costa Rica, San José	
	Sra. Ana Helena Chacón Echeverría, Vicepresidenta de la República de Costa Rica, San José	
09.30 – 10.00	Pausa	
10.00 – 11.30	<b>Sesión 1</b>	<b>Aspectos legales de la implementación del Tratado de Marrakech en Centroamérica, Cuba, México y República Dominicana</b>
	Moderador:	Sr. Rafael Ferraz Vazquez, Jurista Asociado, División de Derecho de Autor, OMPI, Ginebra
		<b>Presentación de panoramas nacionales:</b> Representantes de las Oficinas Nacionales de Derecho de Autor
11.30 – 12.30	<b>Sesión 2</b>	<b>El Consorcio de Libros Accesibles (ABC)</b>
	Oradores:	Sr. Pedro Milliet, Miembro, Junta Directiva, Consorcio de Libros Accesibles (ABC), San Pablo, Brasil
12.30 – 14.00	Almuerzo	
14.00 – 16.00	<b>Sesión 3</b>	<b>Los Formatos Accesibles. Características, producción e intercambio</b>
14.00 – 14.20	<b>1° Tópico:</b>	<b>El Formato Braille. Versiones papel y digital</b>
	Orador:	Sr. Carlos Pontasa Gallo, Miembro, Comisión Braille Latinoamericana, Ciudad de Guatemala
14.20 – 14.45	<b>2° Tópico:</b>	<b>Los formatos “Word”, “Rich Text” y “PDF”</b>
	Orador:	Sr. Pablo Lecuona, Director, Tiflolibros, Buenos Aires

14.45 – 15.10	<b>3° Tópico:</b>	<b>El Formato “HTML”</b>
	Oradores:	Sr. Gautier Chomel, Representante, Federación Nacional de Ciegos de Francia, París  Sr. Pedro Milliet, Miembro, Junta Directiva, Consorcio de Libros Accesibles (ABC), San Pablo, Brasil
15.10 – 15.30	<b>4° Tópico:</b>	<b>Los formatos “DAISY” y “EPUB3”</b>
	Oradores:	Sr. Pedro Milliet
15.30 – 16.00	<b>5° Tópico:</b>	<b>Ronda de preguntas y respuestas sobre los formatos accesibles</b>
	Moderador:	Sr. Marcelo Di Pietro
16.00 – 16.30	Pausa	
16.30 – 17.30	<b>Sesión 4</b>	<b>Experiencias de las bibliotecas en materia de obras en formatos accesibles</b>
	Moderador:	Representante de Costa Rica
	Oradores:	Sra. Alicia Ocaso, Representante, Asociación Internacional de Federaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), Montevideo  Sr. Pedro Milliet  Sr. Pablo Lecuona
17.30 – 18.15	<b>Sesión 5</b>	<b>Experiencias en materia de producción y distribución de libro accesibles</b>
	Moderador:	Sr. Gautier Chomel
	Oradores:	Sr. Pablo Canú, Representante, Ministerio de Educación de Guatemala, Ciudad de Guatemala  Sra. Camerina Robles, Representante, Asociación para la Atención de Personas con Discapacidad Visual I.A.P., Ciudad de México  Sra. Roxana Querube Alemán Vasquez, Representante, Asociación de Estudiantes y Egresados Universitarios de Panamá, Ciudad de Panamá

Miércoles 14 de junio de 2017

09.00 – 09.30	<b>Sesión 6</b>	<b>El rol de bibliotecas y editores en la facilitación del acceso a contenidos</b>
	Oradores:	Sr. Hugo Setzer, Vice-presidente, Unión Internacional de Editores (UIE), Ciudad de México  Sra. Alicia Ocaso
09.30 – 11.00	<b>Sesión 7</b>	<b>Mesa Redonda: Situación actual en materia de producción e intercambio de obras en formato accesible en Centroamérica, Cuba, México y República Dominicana</b>
	Moderador:	Sr. Carlos Ferrari, Secretario de Tecnología y Acceso a la Información, ULAC, San Pablo, Brasil
	Oradores:	Representantes de las Asociaciones Nacionales de Discapitados Visuales
11.00 – 11.30	Pausa	
11.30 – 13.00	<b>Sesión 8</b>	<b>Mesa Redonda: Áreas de cooperación para la implementación efectiva del Tratado de Marrakech</b>
	Moderador:	Sr. Rafael Ferraz
	Oradores:	Todos los participantes
13.00 – 14.30	Almuerzo	
14.30 – 17.00	<b>Sesión 9</b>	<b>Taller “Bases de un plan de trabajo para la producción y el intercambio de ejemplares en formato accesible”</b>
	Moderadores:	Sra. Nadia García Molina, Asociación de Ciegos de El Salvador (ASCES), San Salvador  Sr. Carlos Ferrari
	Oradores:	Todos los participantes

Jueves 15 de junio de 2017

09.00 – 11.00	<b>Sesión 10</b>	<b>Propuestas para un plan de trabajo</b>
	Moderador:	Sr. Marcelo Di Pietro
	Panelistas:	Todos los participantes
11.00 – 12.00	<b>Ceremonia de Clausura</b>	